

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: La sicurezza di questo apparecchio è garantita unicamente se vengono eseguite le seguenti istruzioni d’uso e manutenzione, è quindi necessario leggerle attentamente e conservarle unitamente alla prova d’acquisto. Tenere lontano dalla portata dei bambini (Imballaggio Incluso). Non utilizzare l’apparecchio in ambienti esposti a: gas; sostanze corrosive; urti; vibrazioni. Questo apparecchio deve essere installato da personale qualificato, le modalità di utilizzo e manutenzione devono essere eseguite nel rispetto delle normative impiantistiche vigenti. La manipolazione interna o esterna del prodotto può comprometterne la sicurezza, la società SOVIL SRL non assume alcuna responsabilità in caso di interventi eseguiti maldestramente. Dopo aver tolto l’apparecchio dall’imballaggio assicurarsi dell’integrità dello stesso o delle sue parti smontate. L’apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per l’uso che è stato progettato. L’apparecchio deve essere installato secondo il grado di protezione IP riportato sulla etichetta di targa, inoltre non deve essere mai usato in caso di mancanza o danneggiamento del diffusore e/o della lampada.

SOSTITUZIONE DIFFUSORE



Per una corretta sostituzione del diffusore, seguire le istruzioni raffigurate. Nel caso in cui le viti siano ossidate o rovinate, usare sbloccanti appropriati e facendo molta attenzione rimuovere il diffusore danneggiato sostituendolo con quello nuovo (utilizzare esclusivamente il tipo di diffusore in dotazione).

MANUTENZIONE

Per la manutenzione di questo apparecchio contro gli agenti atmosferici e l’eventuale corrosione, raccomandabile un paio di volte l’anno, effettuare le seguenti operazioni: Assicurarsi che la corrente elettrica sia disinserita prima di procedere ad ogni operazione (togliere tensione). Per la pulizia usare un panno pulito, morbido e asciutto (non utilizzare solventi o prodotti abrasivi), inoltre per il perfetto mantenimento delle superfici è consigliabile usare prodotti specifici come ad esempio detergenti e/o creme, è opportunolubrificare tutte le viti di fissaggio usando prodotti appropriati come ad esempio grasso di vasellina o simili. Vi elenchiamo alcuni suggerimenti per eventuali danneggiamenti. Sostituzione della lampada: seguire le istruzioni raffigurate, nel caso in cui le viti siano ossidate o rovinate, usare sbloccanti appropriati, e prima di procedere alla sostituzione, assicurarsi che la lampada sia fredda.

RAEE



Il presente prodotto è stato realizzato con materiali conformi alla normativa RoHS, trattamento del dispositivo elettrico a fine vita. Prodotto da non considerare come un normale rifiuto domestico. Consegnare ad appropriato punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici. Il riciclaggio dei materiali previene potenziali conseguenze negative per l’ambiente e la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate in merito allo smaltimento di questo apparecchio, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell’utente comporta l’applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

INSTRUCTIONS MANUAL

CAUTION: The safety of this light device is guaranteed only if the safety instructions of use and maintenance are followed, it is therefore necessary to carefully read them, and to keep them together with the proof of purchase. Keep it out of children’s reach (including packaging). Do not use this unit in places subject to: gas, corrosive substances, shocks, vibrations. This light fitting must be installed by qualified personnel, following the in force rules for use and maintenance. Internal or external manipulation of the product can affect safety, the company SOVIL SRL assumes no liability for awkwardly performed actions. After having removed the device from its packaging ensure of its total integrity or of the integrity of its removed parts. The light device must be used exclusively for the use to which it was designed for. The device must be installed accordingly to the degree of protection IP shown on the label plate, moreover it should never be used in case of lack or damage of the diffuser and / or lamp.

DIFFUSER REPLACEMENT



To replace the diffuser follow the shown instructions, in case the screws are rusted or damaged, use appropriate clearings, cautioning to remove the damaged light diffuser, replacing it with a new one (use only the type of diffuser supplied).

MAINTENANCE

For the maintenance of this equipment against atmospheric agents and possible corrosion, it is recommended to follow twice a year the below procedures. Make sure that the power is turned off before starting any work (power off). For cleaning, use a clean, soft and dry cloth (do not use solvents or abrasives), also for the proper maintenance of the surfaces it is recommended to use specific products such as detergents and /or creams, you should lubricate all bolts using appropriate products such as vaseline or similar greases. We list some suggestions for possible damage problem solving. Replacing the light bulb: follow the shown instructions, in the case the screws are rusted or damaged, use appropriate clearings, and before replacement, make sure the light bulb has cooled down.

RAEE



This product has been made with RoHS compliant materials, life ending treatment of electrical devices. This product must not be considered as a domestic waste, but to be delivered at the appropriate collecting point for recycling electrical appliances. The recycling of materials prevents potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by an inappropriate disposal of the product. For more detailed information on the waste disposal of this product, please contact the local waste service or the store where the product has been purchased. Illegal dumping of this product by the user implies the appliance of administrative sanctions provided by the law.

La società SOVIL SRL non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto. Questo apparecchio è stato costruito secondo gli STANDARD EUROPEI EN 60598-1 con marcatura



SOVIL SRL cannot be held responsible for any damage caused by improper use of the product. This appliance was built according to the EN 60598-1 EUROPEAN STANDARDS with marking

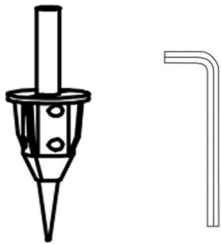
ARTICOLO ITEM	TENSIONE VOLTAGE	TIPO E POTENZA LAMPADA LAMP TYPE AND WATTAGE	CLASSE CLASS	GRADO DI PROTEZIONE IP DEGREE
165/06	230V	GU10 MAX 12W		IP65

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
MANUTENZIONE E SPECIFICHE DI
SICUREZZA

ASSEMBLY, MAINTENANCE
INSTRUCTIONS AND SECURITY
SPECIFICATIONS

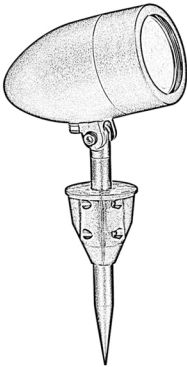
REV. 1.0 DEL 19/02/25

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
PACKAGE CONTENTS



Designed in ITALY by SOVIL srl
MADE IN PRC

OVI’[®]



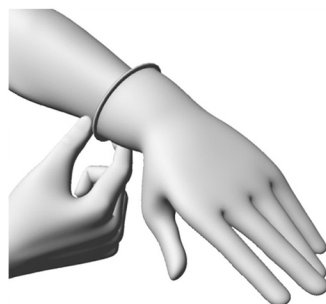
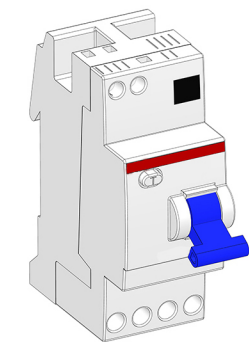
sovil[®]
ITALIAN LIGHTING SOLUTION

SOVIL SRL
Strada Statale Ortana, Km.15
01038 Soriano nel Cimino (VT)
ITALIA
tel. +39 0761 74 98 1
tel. +39 0761 75 93 03
e-mail info@sovil.com
www.sovil.com

Azienda certificata ISO 9001:2015
ISO 14001:2015



1



ITALIANO

Assicurarsi che la corrente elettrica sia dis-
inserita prima di procedere all'istallazione del
dispositivo. (TOGLIERE TENSIONE).
Prima di iniziare le operazioni di montaggio,
indossare dei guanti adeguati a questo tipo di
operazione.

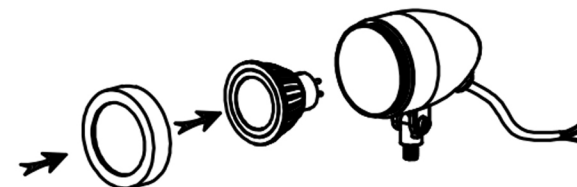
ENGLISH

Make sure that the electricity is switched off
before proceeding with the installation of the
device. (TURN OFF).
Before starting the assembly operations,
wear gloves suitable for this type of opera-
tion.

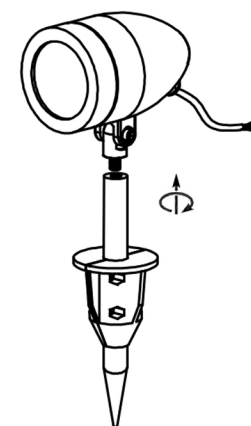
2



A



B



C

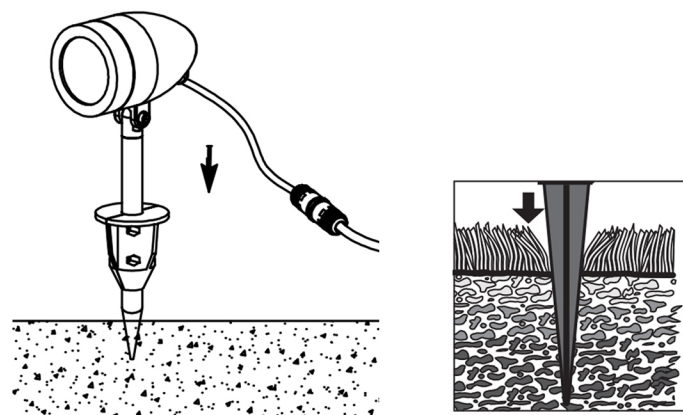
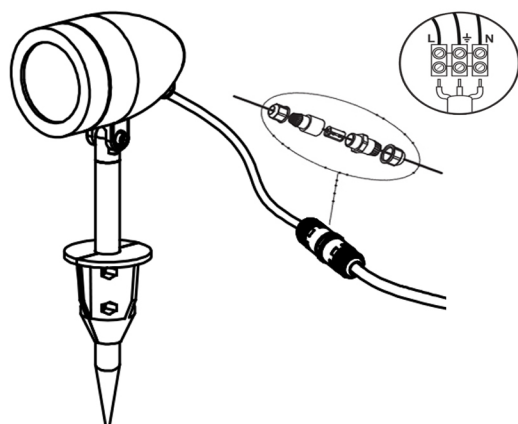
ITALIANO

Svitare l'anello con il diffusore (A).
Inserire una lampadina GU10 di altezza massima
73mm e wattaggio massimo 12W (non inclusa) e
riavvitare accuratamente l'anello (B).
Avvitare il picchetto (C).

ENGLISH

Unscrew the ring with the diffuser (A). Insert a
GU10 bulb with a maximum height of 73mm and a
maximum wattage of 12W (not included). Screw
the ring (B) back on.
Screw in the stake (C).

3



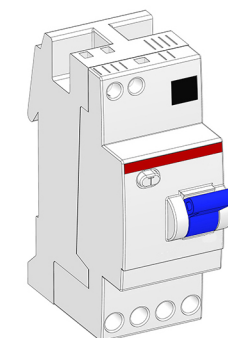
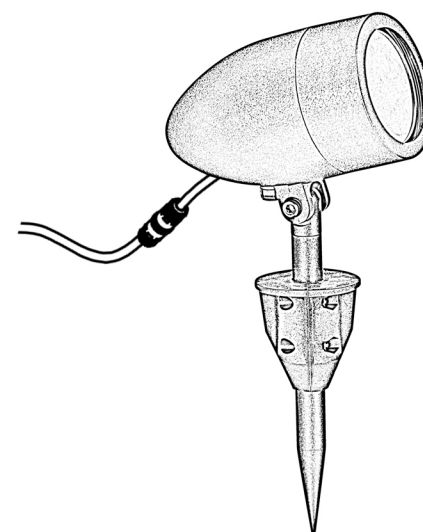
ITALIANO

Controllare che il cavo di alimentazione proveni-
ente dal terreno sia sufficientemente lungo da
consentire il collegamento dell'apparecchio.
Eeguire i collegamenti utilizzando un connettore
stagno (non incluso), rispettando la corretta corri-
spondenza tra fase, neutro e terra. Una volta com-
pletati i collegamenti, posizionare il faretto nel
terreno e orientarlo come desiderato, serrando la
vite con la chiave esagonale in dotazione.

ENGLISH

Check that the power cable coming from the
ground is long enough to allow for the connection
of the fixture. Perform the connections using a
waterproof connector (not included), ensuring
the correct matching of phase, neutral, and
ground. Once the connections are completed,
position the spotlight in the ground and adjust its
orientation as desired, tightening the screw with
the provided hex key.

4



ITALIANO

Dopo aver ultimato i passaggi per il montaggio del
faretto, reinserire la corrente.

ENGLISH

After completing the steps for assembling the
spotlight, reconnect the power.